



Le sabot de l'apocalypse

*a musical tale
for
narrator, voice, flute, viola di gamba & harp*

**text: Olivier Cohen
music: Jean-Christophe Rosaz**



Le sabot de l'apocalypse

conte musical

text: Olivier Cohen

music: Jean-Christophe Rosaz

$\text{♩} = 72$

mp *a tempo*

Voix

Tra la la la la la la la la Tra la la la la la la la la Tra la la la la la la la la

Gliss.

flûtes, cornemuses. deux flûtes en même temps.
tambour percussions aux pieds.

Flûte

violes de gambe, vièles anciennes, lirone, crwth, basse moderne et électrique

mp

Viole de Gambe

pizz. comme des cloches colla parte

différentes harpes.

colla parte

Harpe

comme des cloches

mp

note: j'ai choisi de laisser libres les musiciens dans le choix de leur instrument selon le contexte: l'histoire, les personnages, la musique.
De même qu'en musique ancienne il est de coutume d'improviser, un moment lui est dédié,
apportant pour ses interprètes un aspect créatif à la partition

5

V.

Tra la la la la la la la la la la la la

Gliss.

Fl.

Gliss.

colla parte arco pizz.

Vdg.

colla parte

Hpe

Midi commençait à peine...
... jusqu'à l'église pour la défier !

9 $\text{♩} = 72$
arco

Vdg. *sfp* *mp* *sfp* *mf* *sfp* *f* *sfz* *mp* *fp*

14 *più presente*

Vdg. *sfp* *mp* *sfp* *mf* *sfp* *f* *sfz* *mp* *fp*

Sautant sur ses deux jambes,
Nous en reparlerons plus tard. »

19

Vdg.

23 *simile*

Vdg. *poco a poco cresc.*

26 *ossia: sol#* *poco a poco* *poco rit.* *pizz.*

Vdg. *f*

Sautant sur ses deux jambes,
Nous en reparlerons plus tard. »

31 $\text{♩} = 72$ *on enferme le sabot dans la sacristie*
mp *espress.*

V. *bouche fermée*

31 *ossia: flûte en sol*
8va *espress.*

Fl. *mp*

31 *espress.*

Vdg. *p*

31 *espress.*

Hpe *p*

37 *librement a tempo*

V.

Fl. *comme s'il essayait de s'échapper*

Vdg. *pizz. arco*

Hpe *mf* *mp* *inexorable*

46 *rit.*

V.

Fl.

Vdg. *mp* *mf* *sfz* *ff* *sfz* *f* *mf* *pizz.*

Hpe *p*

L'orage fut terrible.
... avait attiré les forces du mal.

53 $\text{♩} = 130$

V. *p*

Fl. 53

Vdg. 53

Hpe 53 *f* *p*

C'est * d'a - bord ru - meur lé -

* texte: d'après l'air de "La calunnia" G. Rossini, livret C. Sterbini

57 *mp* 3

V. *mp*

Fl. 57

Vdg. 57

Hpe 57 *mp*

gè - re, Un pe - tit vent ra - sant la

59

V. *ter - re. Puis dou - ce - ment, vous vo - yez pia - no, pia -*

Fl.

Vdg.

Hpe

p

sottovoce

63

V. *no, pia - no El - le rô - de à voix*

Fl.

Vdg.

Hpe

mp

fp

7

The first system of the musical score for 'The Little Mermaid' features four staves. The vocal line (V.) begins with a treble clef and a key signature of one flat. It starts at measure 70 with the lyrics 'glis - se' and continues with 'pia - no, pia - no, pia - no' and 'Le'. The vocal line includes dynamic markings *p* and *mf*. The flute (Fl.) and violin (Vdg.) parts are shown with rests. The harp (Hpe) part begins with a treble clef and a key signature of one flat, featuring a rapid sixteenth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand. The harp part includes dynamic markings *p* and *fp*.

75

V. *mf* bruit va crois - sant il prend for - ce peu à

Fl.

Vdg.

Hpe

78

V. *mp* peu Vo - le dé - jà de lieu en lieu, il res - semble au ton -

Fl.

Vdg. *mp* simile

Hpe

82 *f* , *mp*

V. nerre à la tem - pê - te! Qui au coeur de la fo - rêt gronde et vous

Fl. *p*
avec beaucoup de souffle

Vdg. *f* *pizz.* *p*

Hpe

86 *p* *f*

V. gla - ce d'hor - reur A la fin el - le dé - bor - de elle é - cla - te comme un coup de ca - non

Fl. *p* *f*

Vdg. *arco* *p* *f*

Hpe *p* *f*

91 *mp* *p caloroso*

V. un o - ra - ge un tu - mul - te pia - no, pia - no...

Fl. *mp*

Vdg. *mp*

Hpe

Le bourgmestre Achille Vandepitte convoqua un conseil d'urgence.
... où des moines parmi les plus savants de la région pourraient l'examiner.

♩. = 70 in a gregorian mood

97 *mp*

V. A..... A.....

Fl.

Vdg. *pizz.* Laisser résonner (L.R.)

Hpe *mp* Laisser vibrer (L.V.)

102

V. *espress. rêveur*

Fl.

Vdg. *arco* *Gliss. Harm. sul D* *p*

Hpe

107

V. *on peut faire entendre la respiration* *plus appuyé* *perdendosi* *mp* *Do-mi-ne vo-bis-cum*

Fl.

Vdg. *Gliss. Harm. sul A*

Hpe *f p f p f p* *mp*

111 *f* *vibrato* *a tempo*

V. *i - te mis - sa est!*

Fl. *facétieux irrégulier* *mf*

Vdg. *perdendosi*

Hpe *f p f p mf p mp p*

116 *Gl. Gl. mp p* *comme un souvenir*

V. *Gl. Gl. mp p*

Fl. *Gl. Gl. mp p*

Vdg. *Gl. Gl. mp p*

Hpe *L.V. p*

7

Un jeune clerc, Basile, fut chargé de cette m
 ...L'objet maudit dérivait joyeusement vers le

120 $\text{♩} = 120$

V.

Fl. *perdendosi*

Vdg. *pizz.* *arco aquatique*
mp *p*

Hpe *p*

Un jeune clerc, Basile, fut chargé de cette mission.

...L'objet maudit dérivait joyeusement vers le moulin de Gustave Meulebroek.

125

V.

Fl. *insouciant*
mp *cresc.*

Vdg. *cresc.*

Hpe *secco* *cresc.*

129

V.

Fl.

Vdg.

Hpe

dim.

dim.

dim.

133

V.

Fl.

Vdg.

Hpe

Flûte avec clé de si
ossia:
8^{va} -----
avec du souffle

Gl.

Il flotta un jour entier puis alla se coincer dans la roue du moulin...

...Les combats durèrent deux jours.

Un champ de bataille

141 improvisation bruitiste souffle, claquements de langue, cri, frappe des mains...

V.

141 improvisation bruitiste

Fl.

ff avec du souffle

141 improvisation bruitiste frapper la table, les éclisses, les cordes col legno...

Vdg.

141 improvisation bruitiste frapper la table, glissandi, baguette...

Hpe

Un rapport alarmant fut adressé au gouverneur du Hainaut...

...Le charlatan fut pendu, puis jeté dans la Lys.

148 $\text{♩} = 90$ *comme planant sur les eaux* **mp** 3 3 3 3 3 **mf**

V.

Re - qui - em in ae - ter - nam! _____ Do - mi - ne,

148 **p** pizz. *comme des cloches* **mp**

Fl.

148 **p** **mp**

Vdg.

148 **p** **mp**

Hpe

153 $\text{♩} = 100$ *più animato*

V. Do - mi - ne, Do - mi - ne, Do - mi - ne!

Fl. *tr*

Vdg. *arco*

Hpe *mp*

158 *mp*

V. Ah! Ah!

Fl. *ossia: flûte en sol 8^{va}* *p*

Vdg. *simile*

Hpe

162

V.

Fl.

Vdg.

Hpe

Ah! Ah!

3

166

V.

Fl.

Vdg.

Hpe

rit. a tempo

Ah! bouche fermée

pizz. arco simile mp

170

V.

Fl.

Vdg.

Hpe

p

mp

meditativo

177

V.

Fl.

Vdg.

Hpe

écho

*bouche fermée
ossia: fredonné*

écho

3/4

Les troubles s'intensifiaient.
 ...Pendant ce temps, tout le monde cherchait le sabot.

$\text{♩} = 90$

182

V.

Fl. B.

Flûte basse

mp

poco a poco cresc.

Vdg.

le chant en dehors

fp

poco a poco cresc.

Hpe

186

V.

Fl. B.

186

Vdg.

186

Hpe

chant de la lavandière

mp innocent

V. Oh jo - li sa - bot que j'ai trou - vé

Fl. *p* *giocoso* chant de la lavandière

Vdg.

Hpe. *p*

201

V. dans la ri - viè - - - re!

Fl.

Vdg.

Hpe

205 *mf*

V. Ah! Que vais - je

Fl.

Vdg.

Hpe

209

V. *p*

fai - re de toi? Jo - li sa -

Fl.

Vdg.

Hpe

214

V. *p*

bot que j'ai trou - vé dans la lu - miè -

Fl.

Vdg.

Hpe *p*

219

V. *re...* *b.f.*

Fl. *mf*

Vdg.

Hpe *f*

222

V.

Fl. *vib.*

Vdg.

Hpe L.V.

Un matin, une patrouille de soldats passa...

...Le sabot fut enfermé dans une cage suspendue au centre de la salle du tribunal de Mons.

225 ♩ = 90

V.

Fl.

Vdg. *là-haut dans la cage suspendue*
simile
cresc. *dim.*

Hpe

232

V.

Fl.

Vdg. *trill*

Hpe

239 *a tempo*

V.

Fl.

Vdg. *détaché*

Hpe *en prison*

secco *cresc.* *ff*

mf

$\text{♩} = 100$

246 *mp en prison*

Ah ah ah... Ah ah ah...

246 *misterioso*

p

Vdg. *p*

Hpe *p*

simile

Glissando libre *mp*

254

dim. -----

V. *Ah!*

Fl.

Vdg.

Hpe *f*

dim. -----

261

V. *Ah!* *Ah!* *rit.* -----

Fl. *p* *rit.* -----

Vdg. *rit.* -----

Hpe *mf* *L.V.* *mp* *rit.* -----

Detailed description: This musical score is for a piece titled 'Le sabot de l'apocalypse'. It consists of two systems of staves. The first system covers measures 254 to 260, and the second system covers measures 261 to 266. The instruments are Voice (V.), Flute (Fl.), Violoncelle (Vdg.), and Harpe (Hpe). The vocal part features two 'Ah!' exclamations. The harpe part includes a 'L.V.' (L'V.) marking and a 'mp' (mezzo-piano) dynamic. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings like 'dim.' (diminuendo) and 'rit.' (ritardando). The time signature changes from 4/4 to 3/4 and back to 4/4.

267

V. *Ah!*

Fl.

Vdg.

Hpe

mp

Le gouverneur présidait, entouré de dix juges...

... C'est alors qu'arriva Théophile Craquebois.

♩. = 80

273 *mp* *giocoso* *très accentué*

V. *Pa lam pa lam pam Pa lam pam pa lam pam pam pa lam Pa lam pam pa lam pam pam pa lam*

Fl. *giocoso* *très accentué* *mp*

Vdg. *giocoso* *très accentué* *mp*

Hpe *giocoso* *très accentué* *mp*

291 $\text{♩} = 120$

V.

Fl. *moqueur* *mp*

Vdg. *moqueur* *mp*

Hpe *moqueur* *mp*

294

V.

Fl. *tr* *mf*

Vdg. *tr* *mf*

Hpe *mf*

291 $\text{♩} = 120$

V.

Fl. *moqueur* *mp*

Vdg. *moqueur* *mp*

Hpe *moqueur* *mp*

294

V.

Fl. *tr* *mf*

Vdg. *tr* *mf*

Hpe *mf*

298

V.

Fl.

Vdg.

Hpe

302

V.

Fl.

Vdg.

Hpe

p

* Pam pam pam pa lam pam

* son grave [toum]

306

V. Pam pam pam pa lam pam Pam pam pam pa lam pam Pam pam pam pa lam pam

Fl. *mp*

Vdg. *mp*

Hpe

309

V. Pam pam pam pa lam pam Pam pam pam pa lam pam Pam pam pam pa lam pam Ah!

Fl. *cresc.* *ff*

Vdg. *cresc.* *ff*

Hpe *cresc.* *ff*

Un murmure parcourut l'assistance.
 ... se riant de l'éternelle stupidité des hommes.

$\text{♩} = 72$

V. *mp* *a tempo*
Tra la la la la la la la la Tra la la la la la la la la Tra la la la la la la la la
Gliss.

Fl. *mp*
Gliss.

Vdg. *mp* *comme des cloches*
pizz. main gauche arco pizz. m.g. arco pizz. arco

Hpe *mp* *comme des cloches*

a tempo

V. *p* *repeat ad lib.*
Tra la la la la la la la la Ah Ah ah! *b.f.*
Gliss.

Fl. *p*

Vdg. *pizz.* *arco* *p*

Hpe *p*